



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



14832/13

(OR. en)

PRESSE 418  
PR CO 51

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3265-о заседание на Съвета

### **Селско стопанство и рибарство**

Люксембург, 17 октомври 2013 г.

Председател **Vigilijus JUKNA**  
Министър на земеделието на Литва

# **ЗА ПЕЧАТА**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

## Основни резултати от заседанието на Съвета

*Министрите постигнаха политическо споразумение относно **възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море през 2014 г.** По този повод председателството посочи, че постигането на окончателно споразумение е станало възможно благодарение на подготвителната работа, извършена от участващите държави членки на регионално равнище. Това споразумение определя максималните количества риба от определени запаси, които могат да бъдат уловени в Балтийско море за 2014 г. Мерките са съобразени с наличните научни становища и целят постигането на максимален устойчив улов (МУУ) възможно най-скоро.*

*След това Съветът проведе обмен на мнения относно предстоящите **годишни консултации между ЕС и Норвегия**, при които се определят договореностите за управление на съвместно управляваните рибни запаси в Северно море и протока Скагерак. Това включва обмена на взаимните възможности за риболов между ЕС и Норвегия, както и общ подход по отношение на предстоящите преговори между крайбрежните държави за договореност за разпределяне на дяловете за скумрия през 2014 г.*

*Освен това министрите проведоха обмен на мнения относно **годишната среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ)**, която ще се проведе в средата на ноември в Южна Африка. ИССАТ отговаря за управлението на улова на риба тон и подобни видове в Атлантическия океан и съседните му морета, включително Средиземно море. По отношение на червения тон максималните количества за улов се определят в 15-годишен план за възстановяване на запасите, приет от ИССАТ и преразгледан през 2012 г.*

*Съветът бе информиран и за постоянния спор между Исландия, Фарьорските острови и ЕС относно управлението на **запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан** с оглед на преговорите между крайбрежните държави, които ще се проведат този месец.*

*Освен това Съветът прие позицията си по две предложения за регламенти относно реформата на **общата политика в областта на рибарството (ОПОР)** след постигането на бързо споразумение на второ четене с Европейския парламент. Следващата стъпка от процедурата е одобряването на текстовете от Европейския парламент.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>4</b>
------------------------	----------

**ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

<b>РИБАРСТВО</b> .....	<b>6</b>
Възможности за риболов в Балтийско море през 2014 г.....	6
ЕС—Норвегия: годишни консултации за 2014 г. ....	9
Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан .....	11
<b>ДРУГИ ВЪПРОСИ</b> .....	<b>12</b>
Управление на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан.....	12

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***РИБАРСТВО*

- Реформа на сектора на рибарството на ЕС: приемане на два регламента от Съвета ..... 13
- Партньорство между ЕС и Кабо Верде — преговори за нов протокол към споразумението ..... 13

*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

- Изисквания за прозрачност за емитентите на ценни книжа ..... 14

*ТРАНСПОРТ*

- Международна конвенция за безопасността на риболовните кораби ..... 14

*МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ*

- Конвенция за общ транзитен режим — изменения на кодове ..... 15

***РЕШЕНИЕ, ВЗЕТО ОТ ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ***

- Съд на Европейския съюз и Общ съд — Назначения ..... 15

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-н Olivier BELLE

Заместник постоянен представител

**България:**

Г-жа Валентина МАРИНОВА

Заместник-министър на земеделието и храните

**Чешка република:**

Г-жа Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

Заместник-министър на земеделието

**Дания:**

Г-жа Karen HÆKKERUP

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

**Германия:**

Г-н Robert KLOOS

Държавен секретар, Федерално министерство на земеделието, храните и защитата на потребителите

**Естония:**

Г-жа Keit PENTUS-ROSIMANNUS

Министър на околната среда

**Ирландия:**

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

**Гърция:**

Г-н Dimitrios MELAS

Министерство на развитието на селските райони и храните — генерален секретар по въпросите на селскостопанската политика и международните отношения

**Испания:**

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

**Франция:**

Г-н Alexis DUTERTRE

Заместник постоянен представител

**Хърватия:**

Г-н Goran ŠTEFANIĆ

Заместник постоянен представител

**Италия:**

Г-н Marco PERONACI

Заместник постоянен представител

**Кипър:**

Г-жа Egly PANTELAKIS

Постоянен секретар, Министерство на земеделието, природните ресурси и околната среда

**Латвия:**

Г-жа Laimdota STRAUJUMA

Министър на земеделието

**Литва:**

Г-н Vigiļijus JUKNA

Министър на земеделието

**Люксембург:**

Г-н Romain SCHNEIDER

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър на спорта, делегиран министър по въпросите на солидарната икономика

**Унгария:**

Г-н Olivér VÁRHELYI

Постоянен представител

**Малта:**

Г-н Roderick GALDES

Парламентарен секретар, отговарящ за земеделието, рибарството и правата на животните

**Нидерландия:**

Г-н Werke KINGMA

Заместник постоянен представител

**Австрия:**

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

**Полша:**

Г-н Kazimierz PLOCKE

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

**Португалия:**

Г-н Manuel PINTO DE ABREU

Държавен секретар по морските въпроси

**Румъния:**

Г-н Cristian BADESCU

Заместник постоянен представител

**Словения:**

Г-жа Tanja STRNIŠA

Държавен секретар, Министерство на земеделието и околната среда

**Словакия:**

Г-жа Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

**Финландия:**

Г-н Jari KOSKINEN

Министър на земеделието и горите

**Швеция:**

Г-н Magnus KINDBOM

Държавен секретар, Министерство по въпросите на селските райони

**Обединеното кралство:**

Г-н George EUSTICE

Парламентарен държавен секретар по въпросите на природната среда, водите и селските райони  
Министър по въпросите на селските райони и околната среда

Г-н Richard LOCHHEAD

**Комисия:**

Г-жа Мария ДАМАНАКИ

Член

## ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

### РИБАРСТВО

#### **Възможности за риболов в Балтийско море през 2014 г.**

Министрите постигнаха политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море през 2014 г.

Председателството и няколко държави членки посочиха, че постигането на окончателно споразумение стана възможно благодарение на подготвителната работа на регионално равнище в рамките на форума BALTFISH.

След окончателната редакция на текста от юрист-лингвистите тази точка ще бъде включена като точка „А“ от дневния ред на предстоящо заседание на Съвета.

Това споразумение определя максималните количества риба от определени запаси, които могат да бъдат уловени в Балтийско море за 2014 г. (общ допустим улов (ОДУ) и квоти), както и ограниченията на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море (налагане на ограничения върху риболовната дейност чрез намаляване на броя на дните в морето). Предложените мерки са съобразени с наличните научни становища и преди всичко с докладите, изготвени от Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР). Те следват общите принципи, изложени в съобщението на Комисията относно възможностите за риболов ([10460/13](#)), включително ангажимента за постигане на максимален устойчив улов (МУУ) възможно най-скоро. От друга страна, ограниченията на улова и на риболовното усилие по отношение на запасите от треска в Балтийско море се определят в съответствие с правилата, установени в Регламент 1098/2007 за създаване на многогодишен план.

Постигнатото съгласие се отнася главно до общия допустим улов (ОДУ) и риболовните квоти за държавите членки във водите на Общността в Балтийския регион, като в таблицата по-долу са обобщени основните промени по отношение на намалението, увеличението или подновяването на ОДУ спрямо 2013 г. Важно е да се отбележи съзнателно направеното по-малко увеличение за херингата (25 % вместо предложените от Комисията 59 % в източната част на Балтийско море и 30 % вместо предложените 35 % в Ботническият залив) и съзнателно направеното намаление за сьомгата (-2 % вместо предложените 0 % в подучастък III bcd).

ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ (ОДУ) НА ОБЩНОСТТА В БАЛТИЙСКО МОРЕ ЗА 2014 г.						
Латинско наименование	РИБОЛОВНИ ЗОНИ НА ICES	Предложение на КОМИСИЯТА		Цели на КОМИСИЯТА	Споразумение на СЪВЕТА	Разлика спрямо
		ОДУ за 2013 г.	за 2014 г.	за 2014 г.	ОДУ за 2014 г.	предходната година
		в тонове	в тонове	в %	в тонове	в %
		1	2	3	4	5**
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 30—31 в Балтийско море (Ботнически залив)	106 000	142 662	35 %	137 800	30 %
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море	25 800	19 754	-23 %	19 754	-23 %
<i>Clupea harengus</i>	Подучастъци 25—27, 28.2, 29, 32 в Балтийско море	90 180	143 500	59 %	112 725	25 %
<i>Clupea harengus</i>	Подучастък 28-1 (Рижки залив)	30 576	30 720	0 %	30 720	0 %
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 25—32 в Балтийско море (източна част)	61 565	65 934	7 %	65 934	7 %
<i>Gadus morhua</i>	Подучастъци 22—24 в Балтийско море (западна част)	20 043	17 037	-15 %	17 037	-15 %
<i>Pleuronectes platessa</i>	Подучастъци 22—32 в Балтийско море	3 409	3 002	-12 %	3 409	0 %
<i>Salmo salar</i> *	III bcd, с изключение на подучастък 32 (22—31)	108 762	108 421	0 %	106 587	-2 %
<i>Salmo salar</i> *	Подучастък 32 в Балтийско море	15 419	7 256	-53 %	13 106	-15 %
<i>Sprattus sprattus</i>	III bcd	249 978	222 102	-11 %	239 979	-4 %

**Легенда: Латинско название - Название на английски/Название на френски/Название на немски**

*Clupea harengus* — herring/ hareng/ Hering

*Gadus morhua* — cod/ morue/ Dorsch

*Pleuronectes platessa* — plaice/ plie/ Scholle

*Salmo salar* — Atlantic salmon/ saumon atlantique/ Lachs

*Sprattus sprattus* — sprat/ sprat/ Sprotte

\* Допустимият улов, изразен като брой екземпляри

\*\* отрицателен % означава намаление на ОДУ, положителен % означава увеличение на ОДУ, а 0 % означава подновяване на ОДУ.

По отношение на херингата (*Clupea harengus*) беше взето решение за значително намаление на ОДУ в западната част на Балтийско море (23 %), за да се вземе предвид научното становище и да се подготви на преходът към МУУ до 2015 г. Освен това беше запазен ОДУ за Рижкия залив.

По отношение на цацата (*Sprattus sprattus*) се постигна съгласие за намаление на ОДУ с 4 %.

По отношение на атлантическата съомга (*Salmo salar*) беше постигнато съгласие за намаление (15 %) за подучастък 32.

В съответствие с многогодишния план, приложим за запасите от треска (*Gadhus morhua*) в Балтийско море, приет на 18 септември 2007 г.<sup>1</sup>, и предвид научното становище относно запасите, Съветът одобри увеличение на ОДУ в източната част на Балтийско море (7 %), и се споразумя за намаление на ОДУ в западната част на Балтийско море (15 %).

С оглед опростяване и изясняване на годишните решения относно ОДУ и квотите от 2006 г. насам възможностите за риболов в Балтийско море се определят с отделен регламент.

Тези риболовни квоти следва да влязат в сила на 1 януари 2014 г.

Съгласно член 43, параграф 3 от Договора от Лисабон приемането на мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов в рамките на общата политика в областта на рибарството е задължение на Съвета. Следователно за тези видове не се изисква участието на Европейския парламент, нито становището на Европейския икономически и социален комитет.

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1098/2007, [ОБ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1.](#)



**ЕС—Норвегия: годишни консултации за 2014 г.**

Съветът проведе обмен на мнения във връзка с годишните консултации между ЕС и Норвегия в рамките на двустранното им споразумение за риболов. Първият кръг на консултациите ще се проведе от 18 до 22 ноември в Клонакилти (Ирландия), а вторият кръг — от 2 до 6 декември в Берген (Норвегия).

Повечето делегации отчетоха ползата от това споразумение с Норвегия, но биха подкрепили предпазлив подход от страна на ЕС по отношение на ОДУ и други свързани мерки за основните общи рибни запаси в Северно море, които се управляват съвместно. Те също биха препоръчали предпазлив подход и по отношение на други рибни запаси, които може да е целесъобразно да бъдат набелязани и използвани при обмена на квоти.

Във връзка с това няколко делегации отбелязаха колко е важно да се направи опит да се разреши въпросът за управлението на скумрията с Исландия и Фарьорските острови, както и Норвегия пряко да участва заедно с ЕС в преговорите с другите крайбрежни държави.

Тази година консултациите обхващат следните основни въпроси:

- Подробни договорености за управление на седемте съвместно управлявани рибни запаса в Северно море (треска, пикша, писия, меджид, херинга, скумрия и сайда) и в протока Скагерак (треска, пикша, меджид, писия, скарида, херинга и цаца), включващи специално установяването на ОДУ и квоти за съответните страни съгласно дългосрочните планове за управление и договорените споразумения за разпределяне на дяловете;
- Възможни корекции на дългосрочните планове за управление на запасите от треска, меджид и херинга в Северно море в съответствие с новото становище на ICES;
- Обмен на взаимни възможности за риболов, което ще позволи продължаването на редица важни риболовни дейности за рибарите на двете страни по споразумението, включително възможности за риболов на арктическа норвежка треска в норвежки води, както и други мерки от взаимен интерес в областта на рибарството;
- В случай че крайбрежните държави не стигнат до споразумение по договореност за разпределяне на дяловете за скумрия за 2014 г. — определяне на възможностите за риболов на скумрия на ЕС и Норвегия за 2014 г. в съответствие със становището на ICES.

Двустранното споразумение за риболов между ЕО и Норвегия от 1980 г. се отнася до общите рибни запаси в Северно море, някои от които се управляват съвместно, други — не. Годишните количества общ допустим улов (ОДУ) се определят съвместно от ЕС и Норвегия за съвместно управляваните общи рибни запаси. Разработени са съвместни дългосрочни планове за управление на запасите от треска, пикша, херинга и сайда и са установени основни принципи за дългосрочен план за управление на запасите от писия въз основа на дългосрочния план на ЕС за управление на запасите от морски език и писия в Северно море (Регламент № 676/2007). През януари 2010 г. беше договорено десетгодишно споразумение с Норвегия относно улова на скумрия, включително относно взаимния достъп до ресурсите в Северно море. Това споразумение зависи от сключването на удовлетворително цялостно двустранно споразумение. Обменът на квоти трябва да бъде балансиран в рамките на цялото споразумение.

## **Годишна среща на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан**

Министрите проведоха обмен на мнения във връзка с годишното заседание на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) от 18 до 25 ноември 2013 г. в Кейптаун, Южна Африка.

Някои държави членки посочиха, че наличните научни данни, представени с оглед на подготовката на годишната среща на ИССАТ, потвърждават, че мерките, наложени от много години на рибарите са прилагани правилно, и сочат за възстановяване на запасите от червен тон. Те поискаха ОДУ за тази година да бъде увеличен, докато други държави членки се изказаха в подкрепа на запазването на настоящия ОДУ, в очакване на научното становище относно състоянието на тези запаси, което ще бъде публикувано в началото на следващата година.

През есента на 2008 г. и 2010 г. Съветът прие решения за определяне на позицията на ЕС в рамките на ИССАТ. Действието на тези решения бе продължено през 2013 г. и те остават валидни до срещата на ИССАТ през 2014 г. През 2006 г. ИССАТ прие 15-годишен план за възстановяване на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан. Впоследствие този план беше променян през 2008, 2009 и 2010 г. и значително преработен през 2012 г. Последната преработка засягаше — в допълнение към въпросите за контрола — ОДУ за 2013 г. и след това, определен на 13 400 тона, като се прилага установеният механизъм за разпределение на квотите. До 2014 г. не се планира актуализация на научната оценка на запасите. Същевременно някои подробни въпроси към Научния комитет на ИССАТ (Постоянен комитет за изследвания и статистика на ИССАТ) следва да бъдат разгледани през 2013 г.

По-изчерпателна препоръка относно опазването на синия и белия марлин беше одобрена през 2012 г. ЕС си осигури квота за син марлин 480 тона от общо 1 985 тона (в допълнение към някои разрешени разтоварвания от любителски риболов). Предложенията на ЕС за опазване на селдовата акула и акулата мако не бяха приети, нито пък забраната за премахване перките на акулите в морето.

Що се отнася до контрола, на заседанието през 2012 г. се възприеха някои предложения (програма за задължително електронно документирание на улова на червен тон (eVCD) в зоната за риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан; програма за трансбордиране; минимални стандарти за пристанищните инспекции; напредък по изготвянето на схема за сертифициране на улова на риба тон и подобни видове).

В допълнение, по време на следващата среща на ИССАТ ЕС планира да поиска организацията да подкрепи въведената от ЕС забрана на практиката за премахване перките на акулите.

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Управление на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан**

Ирландия отправи искане към Комисията да обобщи актуалните проблемни въпроси с Исландия и Фарьорските острови относно управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан с оглед предстоящите преговори на крайбрежните страни, които ще се проведат на 23—25 октомври в Лондон.

Няколко държави членки подкрепиха ангажимента на Ирландия за намиране на справедливо и балансирано решение в защита на интересите на ЕС и Норвегия по отношение на улова на скумрия, както и стремежа при настоящите високи равнища на запасите на желанията на Исландия и Фарьорските острови да се отговори с разширен географски обхват. Те обаче споделиха виждането на Ирландия, че споразумението с Исландия и Фарьорските острови не трябва да се постига на всяка цена, ако интересите на ЕС не са запазени, и че е нужно ЕС да действа единствено по предварително договорен с Норвегия начин.

От 2008 г. насам се води постоянен спор относно управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан между ЕС, от една страна, и Исландия и Фарьорските острови, от друга страна. Исландия и Фарьорските острови са определили едностранни квоти за риболов, отхвърляйки предходните договорености за поделяне на квотите между крайбрежните държави (ЕС, Норвегия, Исландия, Фарьорските острови). Освен това през март 2013 г. Фарьорските острови също определиха едностранна квота за тази година по отношение на атлантическо-скандинавската херинга. И двата рибни запаса са от значение за редица държави членки, включително Обединеното кралство, Ирландия и Франция.

През септември 2012 г. Съветът и Европейският парламент приеха правен инструмент относно търговските мерки с цел преодоляването на такива ситуации. В отговор на предприетите от Фарьорските острови стъпки за определяне на едностранна квота за запасите от атлантическо-скандинавска херинга Комисията започна процес на налагане на търговски мерки. Комисията е получила уведомление за искането на Фарьорските острови за арбитражно производство по отношение на търговските мерки по силата на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **РИБАРСТВО**

#### **Реформа на сектора на рибарството на ЕС: приемане на два регламента от Съвета**

Съветът прие своята позиция по две предложения за регламенти относно реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) след постигането на бързо споразумение на второ четене с Европейския парламент:

- Предложение за регламенти относно общата политика в областта на рибарството (ОПОР) ([12007/13](#)) с което се заменят основните разпоредби в областта на общата политика в областта на рибарството (основен регламент). Наред с другото, ОПОР трябва да направи необходимите дейности, свързани с риболова и аквакултурите, да са екологично устойчиви в дългосрочен план и да бъдат управлявани по начин, който съответства на целите за постигане на икономически и социални ползи и ползи за заетостта, както и за осигуряване на продоволствено снабдяване;
- Предложение за регламент относно общата организация на пазарите (ООП) на продукти от риболов и аквакултури ([12005/13](#)). ООП се състои от следните елементи: професионални организации, стандарти за предлагане на пазара, информация за потребителите, правила за конкуренция, както и проучване на пазара;

Регламентът за основните разпоредби за ОПОР и регламентът за пазарите са два от трите текста от „пакета“ за реформата на ОПОР, наред с предложението за Европейски фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), което ще бъде обсъдено по-късно през тази година от институциите на ЕС.

За повече информация вж. съобщение за печата [14962/13](#).

#### **Партньорство между ЕС и Кабо Верде — преговори за нов протокол към споразумението**

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на ЕС за сключване на нов протокол към споразумението за партньорство в областта на рибарството с Република Кабо Верде.

Протоколът между ЕС и Кабо Верде следва да съответства на заключенията на Съвета от 19 март 2012 г. във връзка със съобщението на Комисията от 13 юли 2011 г. относно външното измерение на общата политика в областта на рибарството.

## **ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ**

### **Изисквания за прозрачност за емитентите на ценни книжа**

Съветът прие директива за актуализиране на изискванията за прозрачност, въведени през 2004 г. по отношение на емитентите на ценни книжа на регулираните пазари ([37/13](#)).

Така наречената директива за прозрачност<sup>1</sup> има за цел да се гарантира високо равнище на доверие у инвеститорите в целия ЕС. Тя налага задължение за емитентите на ценни книжа, които се търгуват на регулирани пазари, да публикуват периодична финансова информация за резултатите на емитентите през финансовата година, както и текуща информация относно притежавани големи части от правата на глас.

За повече информация вж. съобщение за печата [14959/13](#).

## **ТРАНСПОРТ**

### **Международна конвенция за безопасността на риболовните кораби**

Съветът постигна принципно съгласие по проекта за решение на Съвета за оправомощаване на държавите членки да подпишат, ратифицират или се присъединят към Споразумението от Кейптаун от 2012 г. за прилагането на Протокола от 1993 г. към Международната конвенция от Торемолинос за безопасността на риболовните кораби, 1977 г. ([13408/13](#)). Съветът реши също така — с оглед на бъдещото приемане на решението — да препрати текста на проекта за решение на Съвета за одобряване от Европейския парламент.

Нито един от тези международни инструменти, създадени под егидата на Международната морска организация, не е влезнал в сила, тъй като така и не бе достигнат необходимият брой ратификации. На равнище ЕС стандартите за сигурност, основани на Протокола от Торемолинос, бяха въведени с директива от 1997 г., с която се установява хармонизиран режим за безопасност за риболовните кораби с дължина равна на или по-малка от 24 метра, но в интерес на морската безопасност и лоялната конкуренция е от значение правилата да се прилагат и в международен план. Ето защо държавите членки на ЕС следва да ратифицират споразумението, за да се спазят изискванията за ратифициране с цел влизане в сила.

---

<sup>1</sup> Директива 2004/109/ЕО.

**МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**

**Конвенция за общ транзитен режим — изменения на кодове**

Съветът прие позицията, която трябва да бъде приета от името на ЕС в Съвместния комитет ЕС—ЕАСТ относно измененията на кодове по ХС и кодове на опаковки в Конвенцията за общ транзитен режим от 1987 г. ([13453/13](#)).

**РЕШЕНИЕ, ВЗЕТО ОТ ПРЕДСТАВИТЕЛИТЕ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ**

**Съд на Европейския съюз и Общ съд — Назначения**

На 16 октомври представителите на правителствата на държавите членки назначиха г-н Maciej SZPUNAR (Полша) за генерален адвокат в Съда на Европейския съюз с мандат до 6 октомври 2018 г. Това е в резултат на решението на Съвета от 25 юни 2013 г. броят на генералните адвокати да бъде увеличен на девет.

Представителите на правителствата на държавите членки преназначиха и г-жа Irena PELIKÁNOVÁ (Чешка република) за съдия в Общия съд за нов мандат от 1 септември 2013 г. до 31 август 2019 г. Освен това те назначиха г-н Lauri MADISE (Естония) за съдия в Общия съд за остатъка от мандата на неговата предшественичка г-жа Küllike JÜRIMÄE, а именно до 31 август 2016 г.